

## Enquête trimestrielle sur l'aviation civile

**CONFIDENTIEL une fois rempli.**

According to our files your language of preference is French, should you wish to receive this document in English, please call us toll-free at:  
1-877-949-9492 or TTY 1-800-363-7629

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*, Lois reçues du Canada, 1985, chapitre S-19.  
**EN VERTU DE CETTE LOI, IL EST OBLIGATOIRE DE REMPLIR LE PRÉSENT QUESTIONNAIRE.**

### Introduction

#### But de l'enquête

Cette enquête permet de recueillir des données financières et d'exploitation auprès des transporteurs aériens canadiens de niveaux I et II, lesquelles sont nécessaires pour mesurer la croissance et la performance de l'industrie du transport aérien. Ces renseignements sont aussi utilisés par Statistique Canada à titre d'intrants dans le Système de comptabilité nationale du Canada.

Les renseignements que vous fournissez pourraient aussi être utilisés par Statistique Canada à d'autres fins statistiques et de recherche.

#### Sécurité des renseignements transmis par télécopieur ou courriel

Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements par télécopieur ou courriel peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception de votre document, Statistique Canada garantit la protection de tous les renseignements recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*.

**Note :** Nos questionnaires en ligne sont sécurisés, il n'y a aucun risque d'interception des renseignements lorsque vous répondez aux enquêtes en ligne de Statistique Canada.

#### Confidentialité

La *Loi sur la statistique* protège la confidentialité des renseignements recueillis par Statistique Canada.

#### Ententes de partage de données

Tous les renseignements sur la confidentialité, les ententes de partage de données et les couplages d'enregistrements se trouvent à la dernière page du questionnaire.

Veuillez retourner le questionnaire 60 jours après le dernier jour de la période de déclaration.

Veuillez poster le questionnaire dûment rempli dans l'enveloppe ci-jointe ou le télécopier à Statistique Canada au 1-888-883-7999.

S'il vous est impossible de le remplir dans les 60 jours OU si vous avez besoin d'aide, appelez-nous au 1-877-949-9492 ou TTY 1-800-363-7629.

Statistique Canada  
Division des opérations et de l'intégration  
150, promenade Tunney's Pasture  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Consultez notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca)

## Instructions de déclaration

- Veuillez écrire en caractères d'imprimerie, à l'encre.
- Déclarez les montants **en milliers de dollars canadiens**.
- **Excluez la taxe de vente.**
- Toutes les distances et tous les poids doivent être indiqués en unités du système métrique. Les coefficients de conversion sont fournis dans le guide de déclaration au [www.statcan.gc.ca/guides-f](http://www.statcan.gc.ca/guides-f).
- Lorsque les chiffres exacts ne sont pas disponibles, veuillez fournir l'estimation la plus exacte possible.

## Renseignements sur l'entreprise ou l'organisation et la personne-resource

### 1. Vérifiez ou indiquez la dénomination sociale et le nom commercial de l'entreprise ou de l'organisation, et corrigez-les au besoin.

Note : Les modifications apportées à la dénomination sociale doivent être effectuées uniquement dans le but de corriger une erreur d'orthographe ou de typographie.

Dénomination sociale

Nom commercial (s'il y a lieu)

### 2. Vérifiez ou indiquez les coordonnées de la personne-resource de l'entreprise ou de l'organisation désignée pour recevoir ce questionnaire et corrigez-les au besoin.

Note : La personne-resource désignée est la personne qui devrait recevoir ce questionnaire, mais elle n'est pas nécessairement celle qui le remplit.

Prénom

Nom de famille

Titre

Langue de communication préférée

Français

Anglais

Adresse postale (numéro et rue)

Ville

Province, territoire ou état

Code postal ou code de zone  
Exemple : A9A 9A9 ou 12345-1234

Pays

Adresse de courriel  
Exemple : utilisateur@example.gov.ca

Numéro de téléphone (incluant l'indicatif régional)  
Exemple : 123-123-1234

Numéro de poste  
(s'il y a lieu)

Numéro de télécopieur (incluant l'indicatif régional)  
Exemple : 123-123-1234

NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

3. Vérifiez ou indiquez le statut opérationnel actuel de l'entreprise ou de l'organisation identifié au moyen de la dénomination sociale et du nom commercial.

B00323

- 1 Opérationnelle → Passez à la question 4
- 2 N'est pas opérationnelle en ce moment
  - p. ex. fermeture temporaire ou permanente, changement de propriétaire

Pourquoi cette entreprise ou organisation n'est-elle pas opérationnelle en ce moment?

B00309

- 2 Exploitation saisonnière → Passez à la question 3a
- 3 A cessé ses activités → Passez à la question 3b
- 4 A vendu ses entités opérationnelles → Passez à la question 3c
- 5 A fusionné avec plusieurs entreprises ou organisations → Passez à la question 3d
- 6 Temporairement inactive, mais rouvrira → Passez à la question 3e
- 7 N'est plus opérationnelle pour d'autres raisons → Passez à la question 3f

### 3a. Exploitation saisonnière

Quand cette entreprise ou organisation a-t-elle cessé ses activités pour la saison?

B00217

AAAA MM JJ  
Date

Quand cette entreprise ou organisation s'attend-elle à reprendre ces activités?

B00218

AAAA MM JJ  
Date → Passez à la question 4

### 3b. A cessé ses activités

Quand cette entreprise ou organisation a-t-elle cessé ses activités?

B00211

AAAA MM JJ  
Date

Pourquoi cette entreprise ou organisation a-t-elle cessé ses activités?

B00311

- 1 Faillite
- 2 Liquidation
- 3 Dissolution
- 4 Autre  
Précisez les autres raisons pour lesquelles les activités ont cessé

B00312

→ Passez à la question 4

### 3c. A vendu ses entités opérationnelles

Quand cette entreprise ou organisation a-t-elle été vendue?

B00212      AAAA      MM      JJ  
Date     

Quelle est la dénomination sociale de l'acheteur?

B00406

→ Passez à la question 4

### 3d. A fusionné avec plusieurs entreprises ou organisations

Quand la fusion de cette entreprise ou organisation a-t-elle eu lieu?

B00213      AAAA      MM      JJ  
Date     

Quelle est la dénomination sociale de l'entreprise ou de l'organisation ainsi créée ou qui demeure?

B00407

→ Passez à la question 4

### 3e. Temporairement inactive, mais rouvrira

Quand cette entreprise ou organisation est-elle devenue temporairement inactive?

B00214      AAAA      MM      JJ  
Date     

Quand cette entreprise ou organisation prévoit-elle reprendre ses activités?

B00215      AAAA      MM      JJ  
Date     

Pourquoi cette entreprise ou organisation est-elle temporairement inactive?

B00313

→ Passez à la question 4

### 3f. N'est plus opérationnelle pour d'autres raisons

Quand cette entreprise ou organisation a-t-elle cessé ses activités?

B00216      AAAA      MM      JJ  
Date     

Pourquoi cette entreprise ou organisation a-t-elle cessé ses activités?

B00314

UNE COPIE POUR UTILISER POUR RAPPORTER

4. Vérifiez ou indiquez la principale activité actuelle de l'entreprise ou de l'organisation identifiée au moyen de la dénomination sociale et du nom commercial.

Note : La description de l'activité a été attribuée à l'aide du Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

B05002

1 Ceci est l'activité principale actuelle → Passez à la question 7

2 Ceci n'est pas l'activité principale actuelle

Fournir une **description brève mais précise de l'activité principale** de cette entreprise ou organisation p. ex. fabrication de céréales à déjeuner, magasin de chaussures, développement de logiciels

B05003

5. Est-ce que l'activité principale de cette entreprise ou organisation a déjà été classifiée comme :

B05111

1 Oui

2 Non → Passez à la question 7

6. Quand le changement d'activité principale a-t-il eu lieu ?

B00219

AAAA

MM

JJ

Date

--	--	--	--

7. Y a-t-il d'autres activités qui contribuent de manière considérable (au moins 10%) au revenu de cette entreprise ou organisation?

B05024

1 Oui, il existe d'autres activités

2 Non, c'est la seule activité significative → Passez à la prochaine section

8. Fournir une **description brève mais précise de l'activité secondaire** de cette entreprise ou organisation.  
p. ex. fabrication de céréales à déjeuner, magasin de chaussures, développement de logiciels

B05005

--	--	--	--

9. Environ quel **pourcentage des revenus** de cette entreprise ou organisation est généré par chacune des activités suivantes?

Lorsque les chiffres exacts ne sont pas disponibles, fournir l'estimation la plus exacte possible.

Pourcentage  
des revenus

B05004

--	--	--

%

B05006

--	--	--

%

B05008

--	--	--

%

B05000

1	0	0
---	---	---

%

a. Activité principale .....

b. Activité secondaire .....

c. Toutes autres activités .....

Total des pourcentages .....

--	--	--

## État des recettes et dépenses, Trimestriel - État 21 (I, II)

1. Quels étaient les détails de l'état des résultats de cette entreprise pendant cette période de déclaration?  
Veuillez déclarer tous les montants **en milliers de dollars canadiens**.

### Recettes d'exploitation

- a. Services réguliers - recettes de passagers  
**Inclure** les recettes provenant des droits tels que les bagages, le carburant, la sélection de siège, etc. .... 000 \$  
F4703\_m1\_sc4
- b. Services réguliers - recettes de marchandises ..... 000 \$  
F4703\_m11\_sc4
- c. Services d'affrètement - recettes de passagers ..... 000 \$  
F47032\_m2\_sc4
- d. Services d'affrètement - recettes de marchandises ..... 000 \$  
F47033\_m2\_sc4
- e. Toutes les autres recettes d'exploitation ..... 000 \$  
F47005
- Total des recettes d'exploitation** ..... 000 \$  
F47001

### Dépenses d'exploitation

- a. Dépenses de carburant à turbomoteurs  
**Inclure** le carburant utilisé dans les avions à turbomoteur et les avions à réaction. .... 000 \$  
F61064\_p1
- b. Salaires, traitements et bénéfices des employés ..... 000 \$  
F61065\_y8
- c. Toutes les autres dépenses d'exploitation ..... 000 \$  
F61004
- Total des dépenses d'exploitation** ..... 000 \$  
F61001

### Revenu

- a. Revenu d'exploitation net (une perte devrait être indiquée par un nombre négatif) ..... 000 \$  
F72019
- b. Revenu hors exploitation net (veuillez indiquer toute perte par un nombre négatif)  
**Inclure** la provision au titre de l'impôt sur le revenu. .... 000 \$  
F72021

**Revenu net (une perte devrait être indiquée par un nombre négatif)** ..... 000 \$  
F72002

2. Quel était le nombre moyen de personnes employées par cette entreprise pendant cette période de déclaration? .....

**Nombre moyen d'employés**

B20064

## Services réguliers, Statistiques des recettes d'exploitation, Trimestriel - État 10 (I, II)

### Services réguliers - statistiques d'exploitation

Inclure les services à voilure fixe et d'hélicoptères.

- Veuillez fournir les détails des **services réguliers** de cette entreprise selon le secteur d'exploitation pendant cette période de déclaration.

	Intérieur	Transfrontalier (Canada-États-Unis)	Autre international	Total
a. Nombre de passagers embarqués .....	B11007_m1_sc1	B11007_m1_sc2	B11008_m1_sc3	B11008_m1_sc4
b. Nombre de passagers-kilomètres .....	B11008_m1_sc1	B11008_m1_sc2	B11008_m1_sc3	B11008_m1_sc4
c. Nombre de sièges-kilomètres disponibles .....	B11009_m1_sc1	B11009_m1_sc2	B11009_m1_sc3	B11009_m1_sc4
d. Nombre d'heures de vol .....	B11014_m1_sc1	B11014_m1_sc2	B11014_m1_sc3	B11014_m1_sc4
e. Marchandises embarquées (kilogrammes) .....	B11011_m1_sc1	B11011_m1_sc2	B11011_m1_sc3	B11011_m1_sc4
f. Tonnes-kilomètres de marchandises (tonnes-kilomètres) .....	B11012_m1_sc1	B11012_m1_sc2	B11012_m1_sc3	B11012_m1_sc4
g. Tonnes-kilomètres disponibles (tonnes-kilomètres) .....	B11013_m1_sc1	B11013_m1_sc2	B11013_m1_sc3	B11013_m1_sc4

### Services réguliers - recettes

Inclure les services à voilure fixe et d'hélicoptères.

- Quelle était la ventilation selon le secteur des recettes d'exploitation déclarées sur l'état des recettes et dépenses pour les **services réguliers - recettes de passagers** et les **services réguliers - recettes de marchandises**?

Veuillez déclarer tous les montants en milliers de dollars canadiens.

	Intérieur	Transfrontalier (Canada-États-Unis)	Autre international	Total
a. Recettes de passagers .....	F47032_m1_sc1 000 \$	F47032_m1_sc2 000 \$	F47032_m1_sc3 000 \$	F47032_m1_sc4PF1 000 \$
b. Recettes de marchandises .....	F47033_m1_sc1 000 \$	F47033_m1_sc2 000 \$	F47033_m1_sc3 000 \$	F47033_m1_sc4PF1 000 \$

UNE COPIE POUR UTILISER POUR RAPPORTER

## Services d'affrètement, Statistiques des recettes d'exploitation, Trimestriel - État 12 (I, II)

### Services d'affrètement - statistiques d'exploitation

Include les services à voilure fixe et d'hélicoptères.

- Veuillez fournir les détails des **services d'affrètement** de cette entreprise selon le secteur d'exploitation pendant cette période de déclaration.

	Intérieur	Transfrontalier (Canada- États-Unis)	Autre international	Total
a. Nombre de passagers embarqués .....	B11007_m2_sc1	B11007_m2_sc2	B11007_m2_sc3	B11007_m2_sc4
b. Nombre de passagers-kilomètres .....	B11008_m2_sc1	B11008_m2_sc2	B11008_m2_sc3	B11008_m2_sc4
c. Nombre d'heures de vol .....	B11014_m2_sc1	B11014_m2_sc2	B11014_m2_sc3	B11014_m2_sc4
d. Marchandises embarquées (kilogrammes) .....	B11011_m2_sc1	B11011_m2_sc2	B11011_m2_sc3	B11011_m2_sc4
e. Tonnes-kilomètres de marchandises (tonnes-kilomètres) .....	B11012_m2_sc1	B11012_m2_sc2	B11012_m2_sc3	B11012_m2_sc4

### Services d'affrètement - recettes

Include les services à voilure fixe et d'hélicoptères.

- Quelle était la ventilation selon le secteur des recettes d'exploitation déclarées sur l'état des recettes et dépenses pour les **services d'affrètement - recettes de passagers** et les **services d'affrètement - recettes de marchandises**?

Veuillez déclarer tous les montants en milliers de dollars canadiens.

	Intérieur	Transfrontalier (Canada- États-Unis)	Autre international	Total
a. Recettes de passagers .....	F47032_m2_sc1	F47032_m2_sc2	F47032_m2_sc3	F47032_m2_sc4PF1
b. Recettes de marchandises .....	F47033_m2_sc1	F47033_m2_sc2	F47033_m2_sc3	F47033_m2_sc4PF1

NE PAS UTILISER POUR RAPPORTER

## Changements ou événements

1. Indiquez tout changement ou tout événement ayant eu une incidence sur les valeurs déclarées pour cette entreprise ou organisation, par rapport à la dernière période de déclaration.

Indiquez tout ce qui s'applique.

B00302\_t1

Grève ou lock-out

B00302\_t2

Effet des taux de change

B00302\_t3

Variations des prix des biens ou services vendus

B00302\_t4

Sous-traitance

B00302\_t5

Changement organisationnel

B00302\_t6

Variation du prix de la main-d'œuvre ou des matières premières

B00302\_t7

Désastre naturel

B00302\_t8

Récession

B00302\_t9

Changement dans la gamme des produits

B00302\_t10

Entreprise vendue ou ventes d'unités commerciales

B00302\_t11

Expansion

B00302\_t12

Nouveau contrat ou perte de contrat

B00302\_t13

Fermeture des installations

B00302\_t14

Acquisition d'une entreprise ou d'unités commerciales

B00302\_t15

Autre changement ou événement : précisez :

B00302\_t16

OU

B00302\_t17

Aucun changement ou événement

**COPIE POUR UTILISER POUR INFORMATION RAPPORTER**

## Personne-ressource

- Statistique Canada pourrait devoir communiquer avec la personne qui a rempli ce questionnaire pour obtenir de plus amples renseignements.

Si la personne-ressource est la même que sur la page couverture, veuillez cocher  → **Passez à « Commentaires »**

Sinon, qui est la **meilleure personne à joindre** au sujet de ce questionnaire?

Prénom

Nom de famille

Titre

Adresse de courriel (Exemple : utilisateur@example.gov.ca)

Numéro de téléphone (incluant l'indicatif régional)  
Exemple : 123-123-1234

Numéro du poste  
(s'il y a lieu)

Numéro de télécopieur (incluant l'indicatif régional)  
Exemple : 123-123-1234

## Commentaires

- Combien de temps avez-vous consacré à remplir ce questionnaire?  
**Inclure le temps consacré à recueillir l'information nécessaire.**
- Faites-nous part de vos commentaires à propos de ce questionnaire.

B00002

Heures      Minutes

UNE COPIE POUR UTILISER POUR RAPPORTER INFORMATION

## Renseignements généraux

### Confidentialité

#### Vos réponses sont confidentielles.

La loi interdit à Statistique Canada de divulguer tout renseignement recueilli qui permettrait de dévoiler l'identité d'une personne, d'une entreprise ou d'un organisme, à moins d'avoir obtenu son consentement ou d'en être autorisé par la *Loi sur la statistique*. Statistique Canada utilisera les données de cette enquête uniquement à des fins statistiques.

### Ententes de partage de données

Afin de réduire le fardeau des répondants, Statistique Canada a conclu des ententes de partage de données, en vertu de l'**article 12** de la *Loi sur la statistique*, avec Transports Canada et l'Office des transports du Canada. Statistique Canada communiquera les données de la présente enquête seulement aux organisations ayant démontré qu'elles avaient besoin de les utiliser.

En vertu de l'**article 12** de la *Loi sur la statistique*, les répondants peuvent s'opposer au partage des données avec les autres organisations. Cependant, les répondants n'ont pas de droit de refus en ce qui concerne le partage des données avec Transports Canada. Transports Canada possède l'autorisation légale de recueillir et d'utiliser ces renseignements en vertu de la *Loi sur les transports au Canada* et du *Règlement sur les renseignements relatifs au transport*.

Les répondants peuvent refuser de partager leurs données avec l'Office des transports du Canada en écrivant une lettre d'objection au statisticien en chef et en la retournant avec le questionnaire rempli. L'Office des transports du Canada a accepté de garder les données confidentielles et de les utiliser uniquement à des fins statistiques.

### Couplages d'enregistrements

Afin d'améliorer la qualité des données tirées de cette enquête et réduire le fardeau de réponse, Statistique Canada pourrait combiner les renseignements recueillis avec ceux provenant d'autres enquêtes ou de sources administratives.

Merci d'avoir rempli ce questionnaire.  
Veuillez garder une copie pour vos dossiers.  
Consultez notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca)